

SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER DAN MAKLUMAT AM
CONDITIONS OF TENDERING AND GENERAL INFORMATION

UNTUK DIGUNAKAN OLEH PEMBEKAL DINAMAKAN
FOR USE BY NOMINATED SUPPLIER

1. SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER
CONDITIONS OF TENDERING

1.1 Bekalan dan serah-hantaran semua Artikel yang dinyatakan dalam Tender ini akan diberi secara Subkontrak. Petender yang berjaya hendaklah menjadi Pembekal Dinamakan dan akan dikehendaki mengikat Subkontrak dengan Kontraktor Utama.

The supply and delivery of all Articles set forth in this Tender shall be let on a Sub-contract. The successful tenderer shall become a Nominated Supplier and will be required to enter into a Sub-contract with the Main Contractor.

1.2 Syarat-syarat Subkontrak termasuk Jadual-jadual yang terlampir kepadanya (Borang PWD 203P – Revised 2007), Pelan (jika ada) dan Spesifikasi dan Dokumen Kontrak untuk Kontrak Utama (kecuali butir-butir harga yang terkandung di dalamnya) boleh diperiksa di pejabat :

The Conditions of Sub-contract including Schedules attached hereto (Form PWD 203P – Revised 2007), Drawings (if any) and Specification and Contract Documents for the Main Contract (except the details of prices included therein) may be inspected at the office of :

.....

dalam masa waktu bekerja biasa. Petender hendaklah disifatkan telah memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama.

during normal working hours. The tenderer shall be deemed to have examined and have full knowledge of all the provisions of the Main Contract.

1.3 Tiap-tiap petender mestilah menyerahkan dalam satu sampul surat bertutup dan bermeteri yang dialamatkan sebagaimana ditetapkan dalam Notis Tender, suatu tender yang sah dalam Borang Tender yang diperuntukkan, bersama dengan salinan Jadual Butir-butir Artikel Yang Hendak Dibekalkan yang diisi dan ditandatangani dengan sempurna. Borang Tender dan/atau Jadual Butir-butir Artikel Yang Hendak Dibekalkan yang tidak lengkap atau tidak bertandatangan akan ditolak.

Each tenderer must submit, enclosed and sealed in an envelope addressed as stipulated in the Tender Notice, a genuine tender on the Form of Tender provided, together with the copy of the Schedule of Articles to be Supplied duly filled in and signed. Form of Tender and/or Schedule of Articles to be Supplied which is incomplete or unsigned shall be disqualified.

1.4 Tender dan semua dokumen yang berkaitan dengannya mestilah diserahkan ke tempat dan pada atau sebelum masa yang ditetapkan dalam Notis Tender. Mana-mana tender yang diserahkan selepas masa yang ditetapkan tidak akan dipertimbangkan.

The tender and all documents in connection therewith must be delivered to the place and at or before the time stipulated in the Tender Notice. Any tender delivered after the stipulated time will not be considered.